

REDACȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20

ABONAMENTUL  
Pe un an .. .. 20 cor.  
Pe jumătate an .. 10 "  
Pe 1 lună .. .. 2 "

Pe zi de Duminică pe an 4  
coroane.

Pe zi în România și America  
10 coroane.

Pe zi în România și străinătate  
număr de zi pe an 40 franci.

# TRIBUNA

ADMINISTRAȚIA  
Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE  
Pe un șir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 bani  
de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se  
inapoiază.

Telefon oraș și comitat 502.

Anul X.

NUMĂR DE DUMINECĂ

Nr. 46.

## SUFRAJUL UNIVERSAL.

(R.) Sufrajul universal — ori votul pentru toți, cum se zice în limba poporului — este deja fapt împlinit în Austria. Nu mai suferă îndoială, că alegerile viitoare în cealaltă jumătate a monarhiei stăpânită de Francisc Iosif se vor face în virtutea legii noi. Li-se dă drept de vot tuturor celor cari au ajuns vârsta și pot dovedi că șed d'un an în acelaș oraș ori sat. Nu se întreabă de ce neam este și dacă plătește dare multă ori puțină, ci i-se dă săracului drept d'opotrivă cu bogatul.

*Așa a vrut Impăratul!*

Unele dintre partide, cele în cari tonul îl dau bogătanii, nu-i vorbă, nu s'au bucurat de asta și-au și încercat să pună pedeci. Se știe însă: Majestatea Sa Impăratul le-a trimis vorbă că dacă fac greutăți, *cu dela sine putere face legea*, nu mai întreabă partidele din Reichsrath (sfatul împărătesc).

Majestatea Sa s'a gândit să ne dea nouă sufraj universal *nainte de a se fi vorbit de așa ceva în Austria*. E mai bine d'un an, de când la Curte s'a hotărât ca popoarelor din Țara Ungurească să li-se dea tuturor drepturi d'opotrivă: bogat și sărac în ce privește alegerile pentru Dietă, să aibă același drept.

Când au primit puterea, ministrii d'acum s'au și îndatorat să facă această lege.

Trec însă lunile una după alta, dar nu vedem nici un semn al bunăvoinții partidelor maghiare din Dietă. Deși kossuthiștii au făgăduit *nainte* de alegeri și în 1905 și în 1906, acum că au ajuns la oala cu carne, nu vor să știe de drepturile poporului. Dimpotrivă: când deputatul român dr. Alexandru Vajda de Voevod a întrebat pe întâiul-ministru Wekerle că ce are de gând și de ce tot amână lucrurile, kossuthiștii au strigat mai tare, zicând că nu-i nici o grabă a se da poporului dreptul de vot!

Iar acum aflăm cele mai dela vale.

Magnații unguri, cari stăpânesc în toate cele trei partide ungurești, lucrează din răsuputeri la Curte să nu fie siliți a da sufrajul universal. În schimb ei s'ar învoi bucuri să se sporească numărul de recruți, ceea ce Majestatea Sa de trei ani de zile a cerut într'una!

Credem bucuroși: recruții doar din sinul poporului se iau, banii trebuincioși d-asemeni, iarși dela popor se adună, magnații n'ar simți nici un neajuns votând recruți mai mulți. Fii lor și atunci numai un an ar sluji în armată. Greutatea cea mare ș'atunci, ca ș'acum, ar apăsa umerii poporului.

Va să zică din al lor nu s'ar știrbi nimic și în schimb ar rămâne și pe viitor îngrădiți cu drepturile mari de azi, iar poporul ar mai putea aștepta mult și bine să între în drepturile cu i-se cuvin, drepturi pe cari

*Majestatea Sa deja d'un an stăruie să fie date!*

Când ne gândim la legăturile pe cari le au magnații unguri la Curte, când știm cât de mult Majestatea Sa dorește să se sporească numărul recruților dar mai ales îi place să aibă liniște și pace, căci e om bătrân și greu încercat de soarte, o îngrijorare ne cuprinde că magnații celor trei partide din Dietă într'adevăr vor isbuti cu planul lor.

Când ei sunt gata să nu mai sufle un cuvânt despre »comanda ungurească«, să voteze tot ce Viena de trei ani de zile a cerut într'una, e firesc ca în schimb Viena să se învoiască și ea să rămână toate cum au fost...

Iată de ce deputații naționaliști români, sârbi și slovaci, stau în preajma unor lupte desnădăjduite. Dacă văd anume, că partidele ungurești din Dietă, de dragul magnaților uită de ceea-ce așteaptă și nația lor și toate celelalte neamuri, cu alte cuvinte: dacă se conving că se pregătește o mare tragere pe sfoară, deputații noștri sunt dator, și de bună-seamă își vor face datoria, să stea ca o stincă în calea guvernului și să nu-i dea răgaz în Dietă, nici astâmpăr să nu aibă până ce nu vor fi silit stăpânirea a îndeplini ceea-ce a făgăduit.

Să știe și țara și tronul, că dacă e vorba să se facă ceva pentru oștire, apoi *întâi trebuie să fie mulțumit poporul!*

**Gimnaziu unguresc în Caransebeș.** De un șir întreg de ani Români distinși cari administrau fondul grănițesc din Caransebeș au stăruit din răsuputeri pentru înființarea unui gimnaziu românesc în fosta reședință grănițerească. Nici pe banii lor însă, guvernul unguresc nu i-a lăsat pe Români să ridice această școală.

Grație politicei »patriotului« Burdia, ajuns »meltoságos-ur«, granița se pare că e pe cale să aibă gimnaziu — unguresc! Nu din banii statului însă, ci din ai graniței, se va ridica acest gimnaziu cu »nobila menire« — scriu ziarele patriotico-soviniște — »să maghiarizeze acest colț de țară rămas până acum refractar la toate încercările de maghiarizare«...

Statul ar da odată pentru totdeauna 400.000 coroane, încolo fondul grănițesc va face tot.

Ca mare grație — se va propune și limba românească... Asta ar fi ca cele câte-va cuvinte rostite românește de dl Burdia când a depus coroana grănițerilor la statuia M. Sale cu inscripție numai ungurescă... Praf aruncat în ochii Românilor, să nu vadă primejdia.

Grănițerii vor protesta însă cu toată puterea ca pe banii lor să se ridice școală cu scop de a-i maghiariza!

**Alegerile comunale în România au început Duminică.** Resultatul se comentează mult, pentru că din 15 orașe reședințe de județe, guvernul a reușit numai în 7, în 2 au reușit liberalii, iar în 6 va fi balotagiu

între guvern și liberali. Și unde au căzut liberalii au întrunit însă voturi multe.

S'au dat, anume, pentru candidații guvernului 2581 voturi (și 267 voturi conservatoare disidente), iar pentru candidații liberali 2391 voturi.

**Sufragiul universal primit în Austria.** În ședința de Miercuri a Reichsrathului din Viena, după o discuție în care Kaiser și contele Sternberg au vorbit contra, s'a primit cu 241 voturi contra 143 proiectul de lege a sufragiului universal.

La această ședință a luat parte și dr. Lueger, care s'a însănoțat deplin.

**Misiune pastorală** a îndeplinit P. S. Sa Episcopul Aradului, ducându-se la sfințirea bisericilor din Homorog și Giriș, și vizitând și alte sate, unde credincioșii, după cum mi-se scrie, au făcut înaltului prelat cea mai bună primire. Astfel se întărește poporul în credință.

**Budgetul și partidele.** Mercuri, în președinția parlamentului, toate partidele au ținut consfătuiri pentru a lua atitudine cu privire la dezbaterea budgetului.

**Partidul naționalist** în localitatea sa a ținut consfătuire sub presidiul dlui Mihail Polyt, în care a hotărât, să ia parte la discuțiunea budgetară, dar din partea sa nu va pune obstacol la votarea nevoilor de stat, cu atât mai virtuos ca să poată urgenta sufrajul universal. Conferința s'a ocupat mai ales de chestiunea sufragiului universal, în șirul acestei discuții s'au ivit mai multe momente cari întâlnesc partidul naționalist cu partidul social democrat. Orator în discuția budgetară a fost designat dl Mihail Polit.

Partidul kossuthist a ținut o conferință foarte cercetată, la care s'au prezentat ministrul președinte, și ministrii kossuthiști. Partidul a delegat pe Bernáth István, de orator al său oficial.

**Partidul constituțional** a ținut ședință sub prezidiul lui Széll Kálmán. În numele partidului va vorbi în Dietă Bernáth István.

**Drabanții — stigmatizați.** Comisiunea juridică a Dietei s'a ocupat ieri de chestiunea punerii sub acuză a membrilor guvernului Fejérváry, a — drabanților adică. Înălăcărâții patrioți au rostit adevărate filipice împotriva trădătorilor de patrie, cari s'au sfârșit prin a hotărî că nu-i pun sub acuză. Nu pentru că doar n'ar fi voit patrioții să-i pună, ci pentru că nu puteau, căci altfel n'ajungeau ministri. Ei s'au obligat adecă înainte de a li-se da puterea, că pe drabanți îi lasă în pace. În chipul acesta au trebuit să se mulțumească cu câteva fraze sfărăitoare prin cari »trădătorii« sunt stigmatizați și predați disprețului public al »națiunii«.













Pentru păstrarea și îngrijirea feței de femeie

cea mai bună și în tot locul cea mai plăcută alifie

e alifia renumită „CORNELIA”.

Aceasta alifie e cel mai bun medicament contra pișturilor de pe față și mâni contra petelor de piele, cursăturilor etc. eși nestricăcios amalgament curat

**Prețul:** Un borcan mic cu îndrumări cu tot 1 Cor.  
Un borcan mare cu îndrumări . . . 2

**Sapunul Cornelia** bucata 1 Cor.

Se poate căpăta la pregătitorul:

Farmacia la „Coroana” a lui LESZKOVÁ CZ MILETA, Ó-Verbász.

Magazin principal în Budapesta: Farmacia (Báoska)  
Török József, Budapesta, str. Király nr. 12.

La trimiterea înainte a prețului pentru comandă de peste șese coroane, cele procurate le expedez fără nici o altă cheltuială de postă.

Epistoalele să fie în limba maghiară, germană și sârbească.

Expositură în Toracul-mic.

Filială în Buziaș.

„TIMIȘIANA”

institut de credit și economii  
societate pe acții în Timișoara.

Anul întemeierii 1885. . . . Depuneri : : Cor. 2.000.000.  
Capital de fond Cor. 560.000. Fond de rezervă Cor. 150.000.

Primește depuneri spre fructificare și dă deponenților 4 $\frac{1}{2}$ %, după depuneri peste 20000 cor. cu abdicere de 90 zile 5% interese netto. Darea de venit după capitalele depuse o plătește institutul separat.

Depuneri până la 5000 cor. se pot ridica și se plătesc fără abdicere. Depuneri și ridicări se pot face pe cale postală. și se expediază franco.

Escomptează cambii cu 6%—8% interese.

Tot asemenea, acordă credite hipotecare precum și amortizaționale în modul cel mai culant.

Direcțiunea institutului.

© Colorator de sticlă ©

MAYBÖHM KÁROLY

Budapest, VI., Országhírő-u. 33.

Primește spre efectuare lucrări artistice. — Mustre trimit gratis și franco. La dorință călătoresc și la fața locului pe speșele mele.

Asigurări contra focului: case, bucate, mobile, vestminte, mărfuri!

Agentura principală din Arad

A BANCE. GENERALE DE ASIGURARE MUTUALE SIBIENE

„TRANSYLVANIA”

primesc oferte pentru asigurări din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Cenad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal, — și le efectuează pe lângă cele mai favorabile condițiuni:

1. În ramul vieții: capitale cu termen fix, rente, șestre pentru fetițe, capital de întreprindere pentru feciori, pe caz de moarte, șese de înmormântare. Aceste din urmă dela 60—500 cor. se plătesc la moment în ziua morții întâmplată;

2. În ramul focului: clădiri de tot felul, mobile, mărfuri, produse de câmp ș. a.;

3. Contra furtului de bani, bijuterii, valori, haine, revizite ș. a. prin spargere;

4. Contra grindinei: grâu, secară, orz, cucurus, ovăș, viță (vinea), plante industriale: cânepă, in, hâmel, năurețuri, tabac ș. a.

Deslușiri se dau și prospecte se pot primi la agenturile noastre locale și cercușe mai în fiecare comună și direct prin

Agentura principală „TRANSYLVANIA” în Arad

Strada Széchenyi nr. 1. — Telefon nr. 399.

Asigurați contra grindinei: cucuruș, grâu, secară, ovăzul și toată economia

Frumusețea feții.

Pentru înfrumusețarea și tinerea în curat a feții, și cu deosebire pentru îndepărtarea multor rapori, adică contra bubușoarei, neginginei, pata de soare, tărășii sau măreții și contra altor urcici de față cea mai bună medicină ie ce urmează:

Fiecare femeie trebuie să fie în curat cu aceea că fața ieși e unsuroasă sau uscată și după aceasta să folosească medicina, dupăcum pretinde natura feții.

La fața uscată recomandăm:

RUMENEALA DE RUSANDA



pe lângă aceasta cu efect plăcut și probată cu eminentă:

APA DE FAȚĂ RUSANDA.

Iar la fața unsuroasă întrebuițat cu eminent succes:

CRÈME DE FLOAREA SOARELUI  
ȘI PRAVUL DE MANDULĂ AMARĂ.

La copiii mici contra așa numitului spurcat „POMADA RUSANDA” să întrebuițază, carea până acum s'a dovedit de eminentă.

Cu un cuvânt medicinile aceasta ocupă primul loc între medicinile de casă și pentru aceea tuturora sunt recomandabile.

Prețul:

Rumeneala de Rusanda 1 Cor, mai mare 1'80 | Crème de floarea soarelui . Cor. 1'—  
Pravul de mandulă amară . . Cor. 1'60 | Apa de față Rusanda . . „ 1'60

Pe lângă trimiterea înainte a banilor sau cu ramborsă postală trimit ori cărui medicinale.

Din RUMENEALA DE RUSANDA mai puțin de 2 cutiue à 1 Cor. nu trimit. Megustorilor cari voese să se ocupe cu vinderea acestora, dau cesiune.

Susamintitele medicine se pot procura numai la

Vasa Mijin apotecar în Melencze (Torontal).



# Averi de vândut

în comuna Semlacul-mare (Morava), comitatul Timiș, cercul Dettei.

1.  $\frac{1}{4}$  sestiune: 9 holde 154 □ stângini în două mezuine și anume: în o mezuină 7 holde, în cealaltă 2 holde 154 □ stângini; aici aparțin 2 holde pașunat, competența comunei.
2.  $\frac{1}{4}$  sesiune: 10 holde cat. 432 □ stângini în patru mezuine și anume. Într'unul 3 holde, în altul  $2\frac{1}{2}$ , în al treilea  $2\frac{1}{2}$ , în a patrulea 2 holde 432 □ stângini; aici aparțin 2 holde de pașunat, competența comunei.
3. Estravilane: În apropierea nemijlocită a comunei, unul de o holdă cat. 850 □ stângin, altul 800 □ stângin.

4. Intravelan: În centrul comunei, în trei străzi 2 holde cat. 1400 □ stângin vis-à-vis cu castelul domeniei, școala de stat și biserica gr.-or. română.

Estravilanele de sub 1 și 2 sunt însărcinate cu un împrumut de 7000 cor.  $5\frac{1}{2}\%$  ce se poate depuriza după plac, celelalte sunt scutite de sarcini.

În comună este gară, poștă și telefon. Pe zi trenul circulează de două ori cu Timișoara, Vârșeț, Lugoj, Detta, Ciacova și Bogșa și cu baia Buziaș din apropiere. Cu toate direcțiunile drumuri bune.

Cumpărătorul ajunge în posesiune la moment.

Detailuri dă subscrisul proprietar.

Sörényi Gyula,

notar,

Parác, com. Timiș, cercul central.

# ANUNȚURI

primește pe lângă prețuri moderate Administrația »Tribunei« din Arad.

## Contra rănilor

ce cu greu se pot cura și ce se repetă, contra mâncării, unicul sigur medicament este un extract de al meu. Vindecă fără nici o durere, și în urma lui boala nu se repetă. O sticlă, ce ce e îndeajuns și praverile necesare, costă 5 coroane.

Pregătitorul și adresa:

**Zenke Zoltán, Szeged.**

## Cine e bolnav!!

**Oleul-Reuma** de Baile-Eren-lane a lui **Dr. Arányi** foarte renumit, ce n'ar trebui să lipsească din nici o casă necondiționat și cu siguranță vindecă

**reuma, cursoarea și podagra.**

Eu recomand bilă la durere de mână, spate, rept, șele, lovitură, silă, serăntură, durere de urechi, tunit de urechi, durere de cap și dinți. Provăzut cu îndrumare pentru întrebuintare punctuală. — Prețul unei sticle 2 coroane. Sticlă de probă 1 coroană. Să fim de băgători de samă la numele lui Dr. Arányi! Ori ce altele sunt falsificări tendențioasă. — Se poate căpăta numai la pregătitorul:

Farmacia BALLA SÁNDOR, Hódmezővásárhely, Fő-tér.

La comanda prin poște pentru expediție și ladă se comandă 40 fl. La comandă mai mare de 6 coroane pachetarea gratuită și pachetul se expediază scutit de cheltuială în caz de trimitere înainte a sumei.

## Firele de păr cărunt

își redobândesc adevărata culoare dacă în trei zile întrebuintăm

**RESTORER-ul de păr** a lui **BALLA**

Garantez pentru nevinovăția și efectul ce-l are. Prețul unei sticle 2 cor., sticlă de probă cor. Să ne ferim de imitațiuni. Se poate căpăta la pregătitorul: Balla Sándor, farmacist în Hódmező-Vásárhely.

**Față frumoasă!**

Dintre toate mijloacele cosmetice de până acum acesta e unicul cel mai remarcabil, renumit și vă veți convinge. Redă frumusețea uimitoare, piele curată, albă strălucitoare. Ori-ce infecțiune a pielii, piștrui, bube, pete de ficat etc. dispare. Probați și veți vedea că este adevărat și numai a farmacistului BALLA, și se poate căpăta numai de la inventatorul Balla Sándor, farmacist Hódmező-Vásárhely.

# Dame!

**Frumusețea vecinică!**

putem dobândi, dacă întrebuintăm Crema de vioarea (ibolyka) a lui Balla. Dintre toate mijloacele cosmetice de până acum acesta e unicul cel mai remarcabil, renumit și vă veți convinge. Redă frumusețea uimitoare, piele curată, albă strălucitoare. Ori-ce infecțiune a pielii, piștrui, bube, pete de ficat etc. dispare. Probați și veți vedea că este adevărat și numai a farmacistului BALLA, și se poate căpăta numai de la inventatorul Balla Sándor, farmacist Hódmező-Vásárhely.

**Alifia**

**contra înghețării**

a lui BALLA e cel mai sigur mijloc contra degenerării, chiar și în cazul când e vechiu, se poate întrebuinta cu efect. Alină durerea la moment. Umflăturile provenite din înghețare, le vindecă după o întrebuintare mai îndelungată. Prețul unui borcan provăzut cu întrebuintările necesare e 1 coroană.

Se poate căpăta numai la pregătitorul — **BALLA SÁNDOR,** Farmacist **Hódmező-vásárhely.**

# D-șoare!

## Cine e bolnav!

La moment alină și necondiționat vindecă tusă, respirație grea și durere de cap

**SIRUPUL DE MUNTE PENTRU PIEPT**

**A FARMACISTULUI BALLA**

renumit, recomandat de medici și care face cel mai bun efect.

La moment împedecă tusă convulsivă, tusă măgărească, durere de piept, greaua respirație, astma, trocnă, febrințea și regușală.

SIRUPUL DE MUNTE PENTRU PIEPT a lui BALLA descris mai sus se aduce în circulație în două forme.

Numai pentru cei în etate și pentru copii de 12 ani în sus. Zilnic câte 4 linguri. La copii de 12 ani în sus tot așa. Prețul 2 coroane.

Numai pentru copii de 12 ani în jos. Zilnic 4-5 lingurițe. Prețul 1-20 cor.

Indrumări de trebuințare alăturăm.

Se poate căpăta numai la pregătitorul:

**Farmacia BALLA SÁNDOR, H.-M.-Vásárhely, Fő-tér.**

LA COMANDE PRIN POȘTE pentru expediție și ladă se comandă 40 fl. La comandă mai mare de 6 cor. pachetarea gratuită și pachetul se expediază scutit de cheltuială în caz de trimitere înainte a sumei.

FOI PERIODICE

EDITURĂ PROPRIE

OPURI și BROȘURI

CĂRȚI în COMISIUNI

**Se recomandă  
a executa următoarele:**

PROGRAMME  
RILETE DE CUNUNIE  
dupa dorinta și în color

ADRESE  
BILETE DE ÎNTRARE

CĂRȚI DE VISITA  
diferite formate

MENU  
PLICURI CU FIRMA  
OBLIGAȚIUNI

**TOT FELUL DE LUCRĂRI TIPOGRAFICE**

atingătoare de această bransă

# "TRIBUNA" ARAD

Str. Deák Ferencz nr. 20

ÎNVITĂRI  
BILETE DE LOGODNA  
dupa dorinta și în color

BILANȚURI  
ANUNȚURI FUNEBRALE

PREȚ-CURRENTURI  
în cont-oo liber

NOTE  
STATUTE • LIBELE  
CIRCULARE

Diferite tipărituri pentru bănci

Comandele primite să efectuese prompt și consciincios.

**Prețuri moderate!**

La administrația „Tribunei” să află de vânzare următoarele cărți:

Chendi: „Zece ani de mișcare lit.”	Cor. 1-
Slavici: „Vatra părăsită”	” 1-50
Dr. Szabó: „Drepturile și datorințele”	” 5-20
N. Iorga: „Călătorii în Rusia”	” —40
Ardeleanu: „Buchetul meu”	” 1-
dtto „Lupta pentru drept”	” 2-
dtto „Judecătorii cu jurații”	” —80
Bibl. „Bunul Econom” Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	nrul ” —30

Almanachul „Petru Maior”	Cor. 4-
Manegău: „Reunirea Românilor”	” 4-
Popescu: „Petru Cazacul”	” 1-60
Păcățianu: „Principiile politice”	” 2-
dtto „Libertatea”	” 2-
Chendi: „Iona Botezătorii”	” 1-
Pușcariu: „Juvenilia”	” 1-60
Cunțan: „Poezii”	” 1-
„Monografia Brașovului”	” 4-
„Biblioteca Noastră” nr. 3-4, 5, 7, 8-9, 10, 11-12, 13, 14, 15-17 nrul	” —28
Zianu: „Potpourri”	” 1-

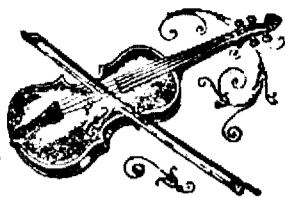
„Musa someșană”	Cor. —30
Lăpădat: „Conferințe”	” —20
„Școlarul Declamator”	” —50
La fiecare carte să se adauge 10 fil. porto.	
„La Roma” de Russu Șirleanu	Cor. 2- plus 10 fil. port
„Povestiri și schițe” de S. Secula	1- 5
„Nuvele” de Emil Zola	Cor. 0-40 5
„Școlarul declamator”	” 0-50 5
„Stropi de roșu”	” 1- 10
„Aur” Const. Hodoș	” 1-50 10
„Telegrama” farză în 3 acte	” 0-30 3
„Amical Poporului” T. Vuiculescu	” 1- 10



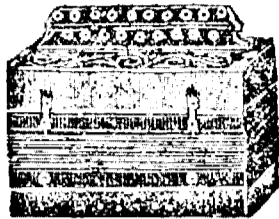
Cel mai bogat magazin pe câmpie  
pentru instrumente muzicale e a lui

**BRAUN IÁNOS**

pregătitor de instrumente muzicale  
SZEGED, Strada Kárász nr. 7.



Unde se pot căpăta pe lângă prețurile cele mai moderate  
cele mai bune violine, celo, gurdune, braci  
(violina secund) și strune și mai  
departe clarinete, harmo-  
nice.



Reparări se efectuează artistic și în  
modul cel mai grabnic posibil.

Trimitem gratuit cataloage ilustrate  
în limba maghiară și ger-  
mană.

## Precauțiune de gumă.

Precau-  
țiuni parisiene, de gumă și de beșică de pește,  
corăspunzătoare tuturor dorințelor. O duzină 4, 6, 8 și 10 cor.

**Copot american** duzina  
4, 6 și 8 cor.

**COLECTII de MODEL** 25 bucăți  
10 coroane.

— Suspensoriu bucata 2—4 coroane. —

**Pariserien pentru dame**  
bucata 4 cor.

La ori ce comandă îndrumări și trimitere pe lângă  
discreția cea mai mare.

**Mondlicht, farmacist**

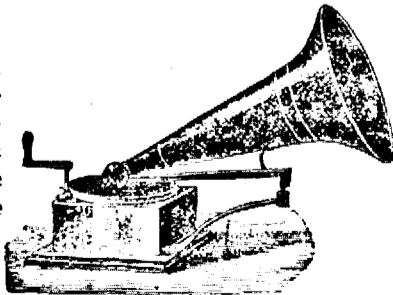
DROGERIA „RÁKÓCZI“

Budapest, József-körut 30.

**Nici la o familie nu-i iertat**

**să lipsească gramophonul!**

Prețuri foarte ieftine! Phonograful lui Edison dela 5 fl. în sus  
Gramophon cu plăci dela 9 fl. în sus. Automate pentru ospătari,  
dela 35 fl. în sus. Suluri plăci duple  
mare asortiment. Noutăți Gramophon  
suruitor! Ilustrate cu cântece și note,  
bucata 20 cr. Catalog ilustrat despre Pho-  
nograph, Gramophon și Automate se tri-  
mite gratuit și scutită de timbru. Primesc  
tot felul de plăci întrebuințate sau le  
schimb după plac. Cel mai ieftin isvor de  
adjustare pe acest teren în întreaga Ungaria



**Tóth József,**  
comerciant de gramophone  
Szeged, str. Könyök nr. 3.

Correspondență în orice limbă!  
Nouii plăci românești!

— Puțin venit, mare circulație! —

Nu este un cadou mai frumos decât un gramophon.

## Scăparea familiei.

Inscripțiunea de sus într'adevăr o merită

### „Picăturile rusești“

ce se preparează în farmacia dlui Vasilie Miji-  
nescu din Melencze.

Sunt un mijloc nentrețut și excelent contra dăre-  
rilor interne, de stomac, mistuire, materiă și intestine.

În timpul cel mai scurt dispar durerile amin-  
tite; lucră într'un mod binefăcător contra sgar-  
ciurilor, vânturilor (colică) și diarhoie; delatură  
greața și neplăcerile provenite în urma stricării  
stomacului și din răceală; liniștește greoța și face  
apetit; delatură respirațiunea grea, în lipsă extremă  
potolește tusa și ajută la desfacerea flegmei; pusă  
pe puțină vată la dinți găuroși ușorează durerea.

Prețul 1 cor. 60 bani (80 cruceri).

Dacă se trimite înainte 2 cor., medicamen-  
tul se expedeză francat.

„Picăturile rusești“ veritabile se pot căpă-  
ta numai în farmacia d-lui Vasilie Mijinescu în  
Melencze, (comitatul Torontal).

## Cimbale

cu aparat intern de oțel, cu ton fermecător de  
frumos, cu adjustament plăcut liferează pe lângă  
rate și cu bani gata

fabrica de instrumente muzicale

la  
**VARGA ÁRPAD**

MAKÓ

(Lădița de postă nr. 31)

— Preț curent mare și ilustrat —  
— se trimite gratis și franco. —

## MANDL FERENCZ

Vopsilor de metal

A. R. A. D., STRADA BOCZKÓ Nr. 11.

Primește spre efectuare orice lucru ce cade în  
aceasta branșă, precum căzi pentru scaldă, chi-  
lii de scaldă, mobile de fier și de lemn, cane  
de apă, punerea în aur, marmură și bronz  
lampelor, pictură de majolica pe lemn și metal,  
fioderozare în orice valoare în forma cea mai  
senzațională pe lângă prețuri ieftine și ser-  
viciu prompt.

## Onor. Public!

Am onoare a aduce la cunoștința on.  
public, că am în atelierul meu din

Temesvár-Józsefváros  
Bonnáz-utca Nro. 18  
MARE DEPOZIT

de mașini de cusut, biciclete  
și biciclete cu motor

de cea mai bună calitate și cu prețu-  
rile cele mai moderate. — Mai departe  
atrag atențiunea on. public asupra

**lucrătoarei mele,**

în care se reparază de mǎestrii spe-  
cialiști tot felul de mașinării punctual  
și foarte ieftin.

Cu stimă:

**WALLACHY ÁRPAD, mașinist**

